

этом случае все формальные признаки воспринимаются одновременно, а выбор необходимого признака осуществляется из общего набора. Степень натуральности изображения может быть различной, однако оптимальным вариантом, как нам представляется, будет средний вариант между натуральным рисунком и абстрактной схемой.

Все вышесказанное означает, что не может существовать единых требований и приемов обучения иностранным языкам, которые подходят для всех обучаемых. Необходимо обеспечить психолого-педагогическую обоснованность индивидуализируемого обучения с учетом объективных законов работы мозга.

Литература

1. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX—XX веках / Под ред. И.В. Рахманова. М.: Педагогика, 1972. 504 с.

2. Кабардов М.К., Арцишевская Е.В. Типы языковых и коммуникативных способностей и компетенции // Вопросы психологии. 1996. № 1. С. 34—50.

3. Вознюк О.В., Овандер Л.М. До питання діалектики симетрії та асиметрії // Вісник ЖГТІ. 1996. № 4. С. 33—40.

4. Вознюк О.В., Овандер Л.М. Базовые модели социальной динамики // Вісник ЖГТІ. 1997. № 5. С. 21—27.

5. Ливер Бетти Лу. Роль доминирующего полушария головного мозга в процессе усвоения русского языка: Доклад на правах рукописи. Институт иностранных языков при Министерстве обороны США, 1990. С. 2—10.

M^a Ángeles García Asensio
Universidad de Barcelona

APRENDER SIN PROFESOR: EL CENTRO DE AUTOAPRENDIZAJE DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS

Dentro de la Universidad de Barcelona, el *Instituto de Estudios Hispánicos* destina su actividad a la enseñanza de la lengua española a extranjeros. Con un público adulto de múltiple procedencia cultural, fundamentalmente europea, japonesa y norteamericana, en sus aulas los estudiantes siguen un aprendizaje en cuestiones referentes tanto a aspectos gramaticales y de uso de la lengua castellana, como a temas relacionados con la cultura española e hispanoamericana. En realidad,

en el Instituto de Estudios Hispánicos no se concibe la enseñanza de una lengua que sus estudiantes pueden practicar en su inmediato entorno social barcelonés y, más extensamente, en el ámbito español y americano, sin profundizar al mismo tiempo en la cultura que acoge esta lengua y que enmarca la comunicación entre hablantes nativos y no nativos.

Atendiendo a esta última premisa, el Instituto de Estudios Hispánicos ofrece a sus estudiantes una variada oferta de cursos. Relacionados con aspectos culturales, ocho son las materias que en ellos se contemplan, con temas que abarcan el conocimiento de la sociedad y de las instituciones españolas contemporáneas; la geografía y la historia de España; la historia del arte español; la literatura española e hispanoamericana, y, por el contexto bilingüe de la Universidad de Barcelona, la lengua y la cultura de Cataluña. Por su parte, en lo que atañe a la enseñanza de lengua española, los cursos que se imparten se acercan a la lengua desde dos perspectivas: la lengua como instrumento de comunicación, y la lengua en uso con fines específicos.

En esta última perspectiva, en el Instituto de Estudios Hispánicos se imparte un curso intensivo (40 horas) de *Español para los negocios*. Otros cursos específicos son los intensivos (20 horas) destinados al desarrollo de la fluidez oral, *Español conversacional*, y al desarrollo de la expresión escrita, *Taller de escritura en español*. Asimismo se ofrecen cursos intensivos (40 horas) para la preparación de los exámenes del Instituto Cervantes (DELE) de los niveles básico (Diploma Básico de Español) y superior (Diploma Superior de Español). Por otra parte, ya dentro de los programas de la Unión Europea Erasmus-Sócrates de intercambio universitario, también en el Instituto de Estudios Hispánicos se organizan cursos intensivos (40 horas) de español para usos instrumentales y académicos, dirigidos a estudiantes extranjeros de la Universidad de Barcelona acogidos a los mencionados programas.

Por último, respecto de los cursos ordinarios de lengua española, el Instituto de Estudios Hispánicos organiza también anualmente, de octubre a mayo, un curso extensivo de lengua española dividido en cuatro ciclos (elemental, medio, superior y de perfeccionamiento), de manera que en cada uno de estos ciclos se distinguen entre tres y cuatro niveles; y un curso intensivo trimestral, de febrero a mayo, análogo; además de los cursos intensivos (40 horas) de verano. Estos cursos están orientados en igual medida tanto a la explicación y a la práctica gramaticales, como a la producción y a la comprensión de textos orales y escritos propios de diferentes registros de uso.

Evidentemente, son siempre profesores nativos con titulación universitaria en Filología Hispánica y cualificados para la enseñanza de segundas lenguas quienes están al cargo de estos cursos. Sobra

ahora defender o siquiera describir la importante labor de estos profesores o de cualquier profesor dentro de un aula de aprendizaje de idiomas; y, por supuesto, sobra también recordar que la línea de actuación metodológica de cualquiera de estos profesores viene determinada por el objetivo de sus alumnos, que suele ser *instrumental*, esto es, que suele ir dirigido a adquirir cada vez mayor precisión en el uso comunicativo oral y escrito de la lengua que estudia, al tiempo que conoce la cultura de la comunidad lingüística que acoge esta lengua; y que, en nuestro caso, es también *integrativo*, si el estudiante pretende, además, participar e integrarse en la vida sociocultural de esta comunidad. Ahora bien, precisamente si se centra la atención en el destinatario de la enseñanza, el estudiante motivado por aprender un idioma y predispuesto a orientar esfuerzos hacia esta meta, también es evidente que en aulas como las del Instituto de Estudios Hispánicos o como en las de cualquier institución en la que se enseñan lenguas, trabajar con grupos más o menos numerosos de estudiantes suele presentar limitaciones. La primera de ellas, la disponibilidad de tiempo: el estudiante ha de acogerse a un horario que le viene marcado por la organización del centro, y no por su propia organización temporal. También deben citarse cuestiones metodológicas: el profesor que escoge una metodología en función de las necesidades del grupo de clase puede excluir en esta selección la necesidad particular de uno o de varios estudiantes, que difiere de la del resto de sus compañeros; por otra parte, hay estudiantes a los que les molesta trabajar continuamente en grupo, por no ser éste su estilo de aprendizaje. Más aún, continuando en la línea de una mayor personalización del proceso de adquisición de habilidades lingüísticas, sobre todo también es habitual que dentro de un mismo grupo los ritmos de aprendizaje sean distintos: no todos los estudiantes interiorizan con idéntica rapidez habilidades lingüísticas, sociolingüísticas y discursivas tales como la pronunciación, el conocimiento y el uso contextualizado del léxico o de las diferentes estructuras morfosintácticas, la construcción de un texto oral o escrito, la adecuación al contexto de las estrategias de cortesía, etc. En suma, no puede obviarse que suelen existir dentro de un grupo de clase diferentes intereses, y especialmente, diferentes estilos y ritmos de aprendizaje.

Sobre la base de esta atención al individuo, en el Instituto de Estudios Hispánicos se ha estimado imprescindible habilitar un Centro de Autoaprendizaje de la Lengua Española destinado gratuitamente a los estudiantes vinculados a esta institución. Este centro no sustituye en ningún caso a las clases guiadas por un profesor, sino que funciona como complemento de las clases convencionales, en un horario que el mismo estudiante escoge y limita, de lunes a viernes, entre las nueve y media de la mañana y las ocho de la tarde. Se pretende con este centro

ofrecer al estudiante la posibilidad de reforzar y de ampliar sus conocimientos lingüísticos, esto es, de completar el trabajo en grupo que se realiza en las aulas, y de conseguir una autonomía de aprendizaje. De hecho, los becarios que trabajan en este centro orientan al estudiante para que ya de forma autónoma pueda trazar su propio plan de estudio y guiar su aprendizaje a través del camino que le resulta más sencillo o más interesante según sus necesidades o las situaciones en que tiene que utilizar el idioma (lectura de bibliografía, toma de apuntes, asistencia a conferencias, situaciones de la vida cotidiana, etc.). También el estudiante puede graduar su ritmo de estudio hasta conseguir un nivel deseado, y puede volver sobre lo realizado, evaluar y comprobar su afianzamiento lingüístico (se aconseja llevar al día un "Diario de aprendizaje" donde anotar la experiencia con cada una de las actividades realizadas). Con el Centro de Autoaprendizaje se logra, pues, fomentar una vez más la participación activa del estudiante en su proceso de adquisición idiomática.

Sobre la organización del centro, que ocupa un espacio no mayor al de un aula y que ha sido creado en dos años por cinco profesoras, cabe especificar que en él se recogen materiales en soporte de papel (alrededor de mil fichas, libros de consulta –métodos, gramáticas, diccionarios, etc.–, revistas, periódicos y lecturas literarias), así como materiales grabados (casetes y videograbaciones), y pronto, también material informático en forma de CD Rom, disquetes y acceso a Internet. En estos materiales se propone una gran variedad de ejercicios, acompañados, en su mayor parte, de una clave para su autocorrección.

En concreto, las fichas están concebidas para el desarrollo de las siguientes competencias: ortografía, gramática, vocabulario, comprensión lectora, expresión escrita, comprensión auditiva, y fonética y pronunciación (en estos dos últimos casos, las fichas se acompañan de un soporte grabado). Dentro cada una de estas competencias las fichas se organizan según cuatro niveles: principiante, elemental, intermedio y avanzado, que se distinguen por colores: verde, amarillo, azul y rojo, respectivamente, y por un número de índice que las ordena. También el material auditivo –canciones, y programas de radio–, así como los métodos de aprendizaje en vídeo y las lecturas literarias, algunas de ellas grabadas en casete y adaptadas para estudiantes, están divididos por niveles de lengua. Las películas, en cambio, se ofrecen en versión original, con los diálogos de los actores a pie de imagen, y algunas de ellas, también acompañadas de una propuesta de actividades. Cabe especificar que parte del material está interrelacionado, de manera que, por ejemplo, una ficha de gramática puede remitir a una gramática de consulta, a una película, a una revista o una canción. El estudiante debe utilizar el material dentro del centro, excepto las lecturas literarias, que pueden prestarse.

El nivel de aceptación de este Centro de Autoaprendizaje entre los estudiantes es muy alto. Como profesionales, tenemos, pues, el deber de seguir trabajando en la mejora y en la ampliación de los recursos que en este centro ofrecemos.

Е.В. Макарова
Белорусский государственный
университет (Минск)

РОЛЬ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Новые политические, социально-экономические и культурные реалии в нашей стране и во всем мире, стремительное вхождение Беларуси в мировое сообщество, расширение и углубление международных контактов в различных сферах обуславливают новый заказ общества на подготовку специалистов, которые наряду с профессиональными умениями и навыками хорошо владеют иностранным языком, знают и учитывают в процессе делового и научного общения национально-культурные особенности партнеров.

Актуализация потребностей общества вызвала необходимость качественно нового подхода к процессу обучения иностранным языкам и создания новой модели языкового образования.

В течение многих лет невостребованность иностранных языков в практической и интеллектуальной деятельности специалиста снижала интерес к предмету и разрушала мотивацию обучения. Принцип профессионально ориентированного обучения, являвшийся основополагающим в методике обучения иностранному языку в неязыковых вузах, ограничивал цели и задачи языкового образования и сводил его к изучению подъязыка специальности.

В настоящее время сложились объективные условия и субъективные предпосылки, которые определили переход к многоуровневой системе высшего образования с целью создания гибкой, поливариантной модели обучения иностранным языкам, учитывающей потенциальные потребности будущих специалистов и существующие международные стандарты в области высшего образования.

Традиционные цели и содержание языковой подготовки студентов университета подвергаются конструктивным изменениям. Иностранный язык рассматривается не только как один из источников профессиональных знаний специалиста,